

## **Euskal Iheslari Politikoen Kolektiboak Euskal Herriari:**

Ezker abertzaleak eta, berarekin bat, bai Iheslarien Kolektiboak bai presoena Euskal Herrian aro berri bat abiaraztea erabaki genuen, eta erabaki horretan euskal herritar askoren gogo eta nahiarekin bat egin genuen, gatazkaren arrazoiak eta gatazkaren ondorioak konpontzeko nahi eta gogoarekin, Euskal Herri libre bat eraikitzeko bidean. Eta horretan ahalegintzen ari gara.

Prozesu horrek berarekin dakarren indar eta ilusioaren beldur estatuek eta, bereziki, Estatu espainolak bortizki erantzun dute, sortutako aukera ez aprobetxatzeaz gain, mendekua oinarri duten atzera begirako politika errepresiboei eutsiz. Aste honetan bertan Guardia Zibilak egindako operazioa dugu adibide ezin argigarriagoa.

Abiarazitako bidearen beldur dira eta horregatik sortu nahi dute etsipena eta noraeza prozesu hori elikatu behar dugun guztiongan. Horregatik, errepresioa zuzen-zuzen jasan berri dutenekin elkatasun ikur goren gisa, aurrera egiteko gure konpromisoa berretsi nahi dugu, Euskal Herrian konponbidearen alde indarra metatuz eta nazioarteko eragileen artean euskaldunon bidezko kausa zabalduz. Askatasun haizeak lehortu izan ditu beti gure malkoak eta eman dio taupada gure borondateari.

Horregatik guztiagatik, guk ere, euskal iheslari politikook, 2013an Biarritzen aurkezturiko eta iaz garatzen hasitako bide orriari segituko diogu, hori baita egoera berriak sortu eta urratsak egiteko modua.

Urtebete pasa da Euskal Herriari gure bide orria garatzen hasteko erabakia hartua genuela adierazi genionetik. Aukera eskaintzen zuten egoerei soluzioak ematen hasteko hautua egin genuela jakinarazi genuenetik. Horretan ari gara. Egun hartatik hamarnaka iheslari izan dira urteetako erbestearekin amaituz sorterrira itzuli direnak.

Askatasuna eta eskubideak irabazteko emandako urrats bakoitzaren helburua, garatu beharreko prozesu demokratikoaren baitan, erbestearekin behin betiko bukatzea da. Gure herrian normalizazio politikorik ez baita izango azken preso eta iheslaria Euskal Herrian libre izan arte. Bidea egiten ari gara eta, oztopoak oztopo, ez dugu etsiko!

2013ko ekainean Biarritzen aurkeztu genuen Euskal Herrian denbora luzez bizi dugun gatazka politikoa behin betiko konpondu eta azken iheslaria etxeratzeko gure proposamena. Orduetik erakutsi zuten estatuek beraien jarrera zein izango zen: konponbidearen alde lan egin beharrean iheslari politikoen aurka erabiltzen dituzten salbuespeneko neurri bereziekin jarraitzea. Horren adibideak dira azken urtean Europa eta Amerikan izandako iheslarien atxiloketak. Ez atxiloketek ez euro aginduek ez dute etenik izan, zenbaitetan torturari esker abiarazitako prozedura judizialetan oinarrituta.

Horregatik, gatazkaren konponbidearen alde indarrak biderkatzeko deia egiten dugu. Euskal Herrian, erasoak salatu eta baldintzatu ez ezik, konponbide prozesua adostu eta bide horretan urratsak ere egin behar ditugu. Euskal Herriak bake justu eta iraunkorreko eszenatoki bat erdiesteko akordio zabalak lortu eta gauzatzeko unea da.

Eskubideen urraketan oinarritzen den estatuen inboluzioak Euskal Herria etsipenera, iraganera kondenatzea du helburu. Euskal herritarrak giltzapean edo deserrian izatera behartuz arazoa eperik gabe luzaraziz. Horregatik, inoiz baino gehiago, etorkizuna eskuetan hartzeko garaia da. Oraina irabazteko garaia.

Badira bide horretan positiboki baloratzen ditugun gertaerak ere. Baionako Adierazpena

horren adibidea da. Gatazkaren konponbide orokorra planteatzen duen adierazpen gisa ulertzen dugu. Ipar Euskal Herriko alderdi politikoen arteko elkarrizketa eta konpromisotik eraikia, orain, garatu beharrekoa. Euskal Herriak pairatzen duen gatazka eta enfrontamenduaren konponbidea sustraiko arrazoi politikoei eta ondorioei soluzioa emateko prozesuaren eskutik etorriko delako.

Konponbidearen alde urratsak adostu eta bidea gelditu gabe egiten joan behar dugu. Horretarako, iheslarion kasuan, gure aurka erabiltzen ari diren neurri errepresibo guztiak gelditzea ezinbestekoa da:

-Atxiloketa eta euro aginduak dituzten iheslarien aurkako eskaera judizialak gelditu eta duintasunez bizitzeko baldintzak sortu behar dira.

-Erabat legez kanpoko den torturaren ondorioz osatu dituzten prozedura judizialak bertan behera uzteko garaia da.

-80eko hamarkadan munduko herrialde desberdinetara deportatutako herritar guztiek libre Euskal Herriratzeko eskubidea izan behar dute.

-Legedi arruntean artxibatuta behar luketen prozedura judizialei aterabidea eman behar zaie.

-Iritzi, adierazpen eta elkartze eskubideen aurka irekitako prozedura judizialak ixteko unea da.

Ez dugulako herri hau iraganen bizitzera kondenatu nahi, egunerokoan lan eginez, elkarrekin, lortuko dugu.

**Denok izan gaitezen Libre!**

**Herria dugu arnas!**

**Euskal Iheslari Politikoen Kolektiboa**

2015eko martxoan, Euskal Herrian

## **El Colectivo de Exiliados/as Políticos/as Vascos/as a Euskal Herria:**

La Izquierda Abertzale, y con ella tanto el Colectivo de Exiliados/as como el Colectivo de Presos/as decidimos abrir una nueva era en Euskal Herria, y en esa decisión coincidimos con la voluntad y el deseo de muchos ciudadanos y ciudadanas. Coincidimos con la voluntad de resolver las razones y las consecuencias del conflicto, con el fin de construir el camino de una Euskal Herria libre. Y nos esforzamos en ello.

Atemorizados y conscientes de que ese proceso crea fuerza e ilusión, los estados, y en especial el Estado español, han respondido violentamente. Además de perder la oportunidad creada, han dado rienda suelta a una política represiva basada en la venganza. La operación represiva llevada a cabo esta misma semana es un ejemplo significativo.

Tienen miedo del camino emprendido y es por eso que quieren alimentar la resignación y la desorientación. Por ello, y en prueba de nuestra solidaridad con los que han sufrido directamente la represión, queremos reafirmar nuestra voluntad de seguir adelante, acumulando fuerzas en Euskal Herria a favor de la resolución del conflicto y difundiendo la justeza de la causa vasca entre los actores internacionales. El viento de libertad ha secado siempre nuestras lágrimas y ha impulsado nuestra voluntad.

Por todo ello, nosotros y nosotras, los y las exiliados/as políticos/as vascos/as, seguiremos la hoja de ruta que anunciamos en Biarritz en el año 2013 y que empezamos a aplicar el año pasado, porque es el medio de crear nuevas situaciones y de avanzar.

Un año ha transcurrido desde que anunciamos a los ciudadanos y ciudadanas vascas que habíamos decidido desarrollar nuestra hoja de ruta, desde que hicimos saber que empezaríamos a ofrecer soluciones a las situaciones viables. Y seguimos en ello. Desde aquel día, son ya decenas los/as exiliados/as vascos/as que rompiendo con años de exilio han regresado a casa.

El objetivo de cada paso dado para conquistar la libertad y nuestros derechos, dentro del proceso democrático que debemos desarrollar, es de acabar para siempre con el exilio. Porque en Euskal Herria no habrá normalización política hasta que el último preso/a y exiliado/a viva en libertad. Hemos emprendido el camino y a pesar de los obstáculos, no cejaremos!

En junio de 2013 en Biarritz presentamos una proposición para solucionar definitivamente las consecuencias del conflicto político y la vuelta de todos los exiliados. Desde ese mismo instante los estados nos mostraron cual iba a ser su postura : en vez de apostar por la resolución, seguir aplicando las medidas de excepción contra los exiliados. Prueba de ello son las detenciones llevadas a cabo en Europa y en América contra los exiliados. Ni la detenciones ni las euroórdenes han cesado, en algunos casos dando curso a procesos judiciales basadas en el empleo de la tortura.

Por ello, hacemos un llamamiento para multiplicar nuestras fuerzas en favor de una resolución del conflicto. En Euskal Herria, además de denunciar y condicionar los ataques, debemos ponernos de acuerdo sobre la forma de resolver el conflicto y avanzar en esa vía. Es el momento de cristalizar acuerdos amplios para conseguir un escenario de paz justa y duradera.

La involución de los estados basada en la violación de los derechos tiene como objetivo

condenar Euskal Herria a la resignación y al pasado. Obliga a los ciudadanos y ciudadanas vascas a vivir en prisión y en el exilio sin plazo de solución. Por ello, ahora mas que nunca, debemos tomar el futuro en nuestras manos. Es tiempo de apropiarnos del presente.

En ese camino, existen hechos positivos. La Declaración de Baiona es un ejemplo de ello. Lo entendemos como una declaración que abarca la resolución del conflicto en su globalidad. Construida desde el dialogo y el compromiso de los partidos políticos de Ipar Euskal Herria, ésta declaración debe desarrollarse a partir de hoy. Porque la resolución del conflicto que padece Euskal Herria debe venir de un proceso que tenga en cuenta las razones políticas que están en su raíz y sus consecuencias.

Debemos ponernos de acuerdo sobre los pasos en favor de la resolución del conflicto y echar a andar sin descanso. Para ello, en nuestro caso, es indispensable el cese de todas las medidas represivas que nos aplican:

-Es necesario paralizar las demandas judiciales contra los exiliados que tienen ordenes de detención y euroórdenes. Hay que crear unas condiciones dignas de vida.

-Deben suspenderse los procesos judiciales ilegales basados en declaraciones bajo la tortura.

-Los/as ciudadanos/as y ciudadanas deportados a diferentes partes del mundo en la década de los 80 deben tener el derecho de vivir libres en Euskal Herria.

-Demandamos que se dé una solución a los procesos judiciales que debieran estar archivados o prescritos según la legislación ordinaria.

-Es el momento de cerrar los procesos judiciales que vulneran los derechos de opinión, expresión y reunión.

Porque no queremos condenar a este Pueblo a vivir en el pasado, trabajando juntos a diario lo conseguiremos.

**Seamos todos y todas libres!**

**Herria dugu arnas!**

**Colectivo de Exiliados/as Políticos/as Vascos/as**

En Euskal Herria, marzo de 2015.

## **Le Collectif des Exilé-e-s Politiques Basques à Euskal Herria:**

En même temps que le Collectif des Prisonniers Politiques basques et la Gauche Abertzale, le Collectif des Exilé-e-s Politiques Basques avons décidé de mettre en route une nouvelle ère pour Euskal Herria. Nous rejoignons ainsi le désir de beaucoup de citoyens basques de construire une Euskal Herria libre, en nous penchant sur les raisons du conflit et en cherchant à résoudre ses conséquences.

Les états, mais surtout l'état espagnol, apeurés par l'élan et l'espoir que ce processus engendre ont répondu par la violence, qui en plus de gâcher l'opportunité créée, ont maintenu les politiques répressives basées sur la vengeance. L'opération menée cette semaine par la Garde civile en est l'exemple le plus significatif.

Ils ont tellement peur de cette nouvelle voie qu'ils essayent par tous les moyens que le désespoir s'abatte chez tous ceux qui devons nourrir ce processus. Nous voulons pour cela, en accumulant des forces et en prêchant chez les acteurs internationaux la juste cause des basques, ratifier notre volonté d'aller de l'avant et que cette même volonté soit le symbole de notre solidarité envers ceux qui viennent de subir la répression. C'est le vent de liberté qui a toujours séché nos larmes et qui a insufflé notre volonté.

Pour toutes ces raisons, nous, exilé-e-s politiques basques, nous allons suivre la feuille de route que nous avons présentée à Biarritz en 2013 et que nous avons commencé à développer l'année dernière, car tel est le moyen d'avancer et d'arriver à créer une nouvelle situation.

Une année s'est écoulée depuis que nous avons annoncé à Euskal Herria la décision de développer notre propre feuille de route; depuis que nous avons annoncé la décision de commencer à trouver des solutions pour toutes les situations à notre portée. Nous y travaillons. Depuis ce jour là, des dizaines d'expatrié-e-s ont abandonné leur exil et sont rentré-e-s chez eux.

Dans ce processus démocratique, l'objectif de chaque pas effectué pour obtenir plus de liberté et plus de droits, est d'en finir définitivement avec l'exil. Car dans notre pays, il n'y aura pas de normalisation politique tant que tous les prisonniers et tous les exilé-e-s politiques ne seront pas libres. C'est ce chemin là que nous parcourons, et nous surmonterons tous les obstacles jusqu'à y parvenir.

En juin 2013, nous présentions à Biarritz notre proposition pour que tous les exilé-e-s sans exception puissent rentrer chez eux, et qui cherchait à surmonter définitivement le conflit que nous vivons depuis si longtemps. Les états ont très vite dévoilé quelle serait leur position : continuer d'appliquer les mesures d'exception qu'il utilisent contre les exilé-e-s politiques au lieu de travailler pour la résolution du conflit. Les arrestations des exilé-e-s effectuées ces dernières années en Europe et en Amérique en sont la preuve. Ni les arrestations ni les mandats d'arrêt européens, dont certains se basent dans des déclarations obtenues sous la torture, n'ont disparus.

Nous appelons donc à multiplier les efforts en faveur de la résolution du conflit. En plus de dénoncer et de conditionner ces agressions, nous devons nous mettre d'accord sur le processus de résolution et avancer d'un pas ferme. Il est temps, si nous souhaitons parvenir à un scénario de paix juste et durable pour Euskal Herria, d'arriver à des accords ouverts.

La régression des états basée sur le non respect des droits fondamentaux, a pour but de nous pousser au désespoir et au passé. Ils le font en maintenant les citoyens basques

enfermés ou dans l'exil, chose qui prolonge sans cesse le conflit. C'est pour cela qu'il est plus que jamais temps de nous emparer de notre avenir. Il est temps de conquérir le présent.

Il existe aussi des points positifs. Prenons comme exemple la déclaration de Bayonne. C'est une déclaration qui propose la résolution globale du conflit, qui se construit à partir du dialogue et de l'engagement de tous les partis d'Ipparralde et qu'il faut d'ores et déjà mettre en place. Car la solution des origines et des conséquences politiques du conflit et de l'affrontement que vit Euskal Herria, viendra de la main du processus.

Nous devons nous mettre d'accord sur les démarches à effectuer pour avancer sans cesse dans la voie de la résolution. Il est pour cela indispensable de mettre fin à toutes les mesures répressives adoptées contre les exilé-e-s politiques:

-Il faut que les demandes judiciaires d'arrêt ou de mandat d'arrêt européen qui pèsent sur les exilé-e-s soient annulées, et qu'ils puissent vivre dignement.

-Il est temps d'abandonner les procédures judiciaires illégales basés sur des déclarations faites sous la torture.

-Les citoyens basques déportés dans les années 80 vers différents pays du monde doivent avoir le droit de revenir librement en Euskal Herria.

-Il faut trouver une solution pour les procédures judiciaires qui devraient être archivées selon la législation ordinaire.

-Il est temps de fermer les procédures judiciaires ouvertes contre le droit de réunion, d'opinion ou à la liberté d'expression.

Comme nous ne voulons pas condamner ce pays à vivre dans le passé, nous travaillerons sans cesse et ensemble nous y arriverons.

**Soyons tou-te-s libres!**

**Herria dugu arnas!**

**Le Collectif des Exilé-e-s Politiques Basques**

Euskal Herria, Mars 2015